



Horacio

Oda
XII del libro I

(Traducción de Marcelino Ménendez y Pelayo)

¿A qué varón ensalzará tu lira?
¿A qué deidad tu cítara dorada,
Para que el eco de su nombre suene,
Musa divina,

O de Helicón en los umbrosos bosques,
O sobre el Pindo y en el Hemo frío,
Donde las selvas a la voz de Orfeo
Raudas giraron?

Él con el arte de su madre para
Rápidos ríos, voladores vientos,
Y enajenadas tras sus dulces sonos
Van las encinas.

¿A quién primero celebrar que al Padre,
De hombres y dioses al monarca agosto,
Que cielo y tierra y las fugaces horas
Próvido rige?

Nada al Tonante en dignidad excede,
Nada se iguala a su divina alteza,
Tras él obtiene la guerrera Palas
Nuevos honores.

Ni a Baco olvido en las batallas fuerte,
Ni a ti, doncella pavorosa a fieras,
Ni a ti temible por certero dardo,
Claro Timbreo.

Diré de Alcides y los dos insignes,
Uno en la lid, en la carrera el otro,
Que, blanca estrella, al navegante guían,
Hijos de Leda.

Así que brilla su divina lumbre,
Fluyen la rocas agitada espuma,
Huyen las nubes y los vientos callan,
Callan las ondas.

¿Diré tras esto al fundador Quirino,
La paz de Numa, las Tarquinias fascas
O de Catón el de Útica la noble
Muerte gloriosa?

Nombre en su canto la guerrera musa
A Escauro fiero, a Régulo constante,
Pródigo a Paulo de su heroica vida,
Fuerte a Fabricio.

Nombre a Camilo y al intonso Curio,
Rayo en la lid, que en áspera pobreza,
Campos humildes y paternos lares
Sólo habitaron.

Como árbol sube que callado crece
Marcelo en fama, y el planeta Julio
Brilla, cual suele entre menores lumbres
Cándida luna.

Padre y custodio de la humana gente,
Jove Saturnio, a quien velar por César
Dieron los hados: las alturas rige,
Rija él la tierra.

O ya conduzca domeñado en triunfo
Al Parto siempre amenazante al Lacio,
O ya subyugue en el extremo Oriente
Indios y Seras,

A ti inferior dominará la tierra;
Tú en grave carro estremeciendo a Olimpo,
Abrasarás con enemigos rayos
Bosques impuros.

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la
[Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite
el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

